

湛江 VTS 指南

出本版指南的目的是向用户简明介绍湛江港船舶交通管理系统（以下简称 VTS 系统）的概况，船舶交管中心（以下简称 VTS 中心）有关船舶交通管理和服务方面的要求及用户需要了解的通航环境情况，以保障船舶航行安全，提高交通效率，保护水域环境，增进 VTS 中心和用户之间的理解与合作。

Introduction

This guide is in order to provide the users with a brief introduction to Zhanjiang Vessel Traffic Service(hereinafter referred to as VTS), and the requirements of the Zhanjiang Vessel Traffic Service Center(hereinafter referred to as VTS)concerning traffic management and service, as well as circumstances for navigation which may be necessary for vessel's safe navigation, traffic efficiency and environment protection. This guide hopes to promote the understanding and cooperation between VTS and the users.

湛江 VTS 简介

VTS 系统设置在交通部湛江海事局大楼值班室内，VTS 中心的地理坐标为：

北纬：21° 11' 21"N

东经：110° 24' 52"E

本系统主要技术设备及性能：

设 备	作用距离（海里）/性 能	功 能
雷达监控子系统	20	具有自动和手动跟踪功能
VHF 通信子系统	20	具有多频道录音功能
船舶数据处理子系统	处理能力 30000 艘次	具有各种统计功能
录制重放子系统	能重放船舶交通历史情况	自动和手动方式进行录制
气象子系统	全天候实时显示气象数据	具有统计和存储功能

Zhanjiang VTS Summary

Zhanjiang VTS System is located in the building of Zhanjiang Maritime Safety Administration, its coordinates is

Latitude : 21° 11'21"N,

Longitude : 110° 24'52"E.

The components and functions of Zhanjiang VTS

Equipment	Effective Range (naut. M.)/Functions	Functions
Radar Surveillance Sub System	20	Auto&Manual tracking functions
VHF Communication Sub System	20	Multi-channel recording functions
Vessel Data Processing Sub System	Processing capacity of 30000 vessels	Various statistic functions
Recording-replaying Sub System	Replay traffic history conditions	Auto&Manual recording functions
Meteorology Sub System	Real time displaying of hydro-meteorology data under all weather conditions	Statistic&Storing functions

系统概况

VTS 中心:

邮 政 编 码: 524001

通 信 地 址: 广东省湛江市霞山区人民东一路 12 号

图 文 传 真: 0759-2271961

联 系 电 话: 0759-2222090、2208080

管理服务对象 : 按照有关国际公约和国内规范规定应配备通信设备且总吨大于 200 的所有船舶、50 总吨及以上的客船、油船、液化气体船和散装化学品船以及所有的高速客船。

管理服务水域: 湛江港 # A2 号灯浮至湛江港#46 灯浮之间的水域。

VHF 工作语言: 汉语普通话 英语

工 作 时 间: 每天北京时间 00: 00—24: 00

SYSTEM SUMMARY

VTS Center:

Post Code: 524001

Address: No. 12 Renmin Road (East 1), Xiashan District, Zhanjiang, Guangdong

Fax: 0759-2271961

Tel: 0759-2222090、2208080

Users of the System:

All vessels equipped with the communication equipment in accordance with the international conventions and/or national rules, with 200 tons gross tonnage and more, and all passenger ships, oil tankers, gas carriers, chemical tankers with 50 tons gross tonnage and more, and all high speed crafts.

Service Area: Water area between light buoy No.A 2 and No. 46 of Zhanjiang Harbour.

VHF Working Language: Mandarin and/or English

Working time: 0000-2400(Beijing time)

湛江 VTS 中心依据《中华人民共和国船舶交通管理系统安全监督管理规定》、《湛江港船舶交通管理系统管理规则（试行）》和湛江港有关的安全管理规定在本港 VTS 覆盖水域实施船舶交通管理，提供交通服务。

Zhanjiang VTS Center controls vessel traffic, provides consulting service within Zhanjiang VTS Area in accordance with *the Safety Management Regulations of Vessel Traffic Service of the People's Republic of China* and *the Safety Management Regulations of Zhanjiang Vessel Traffic Service (Provisional)* and other regulations and rules concerned of Zhanjiang Harbour.

中国 CHINA	湛江 ZHANJIANG	区域程序 AREA PROCEDURE	版本号 001 EDITION NO. 001	修正日期 REVISION DATE	页号 6 PAGE NO. 6
-------------	-----------------	------------------------	----------------------------	-----------------------	--------------------

<p style="text-align: center;">航行规则 Route Regulations</p>	<p style="text-align: center;">船舶性质分类 Groups of Vessels</p>
<p>本规则适用的船舶: 按照有关国际公约和国内规范规定应配备通信设备且总吨大于 200 的所有船舶、50 总吨及以上的客船、油船、液化气体船和散装化学品船以及所有的高速客船。 船舶在港内航行, 必须使用安全航速, 在 43 号灯浮以内航速不得超过 8 节, 在 43 号灯浮以外航速不得超过 10 节。 高速客船舰在 43 号灯浮以内航速不得超过 10 节, 在#43 号灯浮以外速不得超过 19 节。 船舶的航行、锚泊和靠泊规定, 必须遵守主管机关颁布的安全管理规定和《湛江港船舶交通管理系统管理规则(试行)》的有关规定。</p> <p>Application: All vessels equipped with the communication equipment in accordance with the relevant international conventions and/or national rules, with gross tonnage over 200, and all passenger ships, oil tankers, gas carriers, chemical tankers with 50 tons gross tonnage and more, and all high speed crafts. Within the harbour, safe speed is obligatory. Vessel navigating within light buoy No. 43 shall keep speed not more than 8 knots, while outside light buoy No. 43 not more than 10 knots. High-speed crafts navigating within light buoy No. 43 shall keep speed not more than 10 knots, while outside light buoy No. 43 not more than 19 knots. While navigating, anchoring and/or berthing, vessel shall abide by the provisions of <i>the Safety Management Regulations of Zhanjiang Vessel Traffic Service (Provisional)</i> and other regulations and rules promulgated by the Competent Authority.</p>	<p>较大船舶: 1) 总长度 60 米及以上的船舶 2) 拖带长度 100 米及以上或拖带宽度 15 米及以上的拖带船舶 3) 其他有特殊使用要求的船舶</p> <p>较小船舶: 1) 总长度 60 米以下的船舶 2) 拖带长度 100 米并且拖带宽度 15 米以下的拖带船舶</p> <p>Large Vessels: a. All vessels of 60 meters and more in length. b. Tug-lines of 100 meters and more in length or 15 meters and more in width. c. Other vessels for special purpose.</p> <p>Small Vessels: a. All vessels of less than 60 meters in length; b. tug-lines of less than 100 meters in length and less than 15 meters in width.</p>

中国 CHINA	湛江 ZHANJIANG	区域程序 AREA PROCEDURE	版本号 001 EDITION NO.001	修正日期 REVISION DATE	页号 8 PAGE NO.8
-------------	-----------------	------------------------	---------------------------	-----------------------	-------------------

<p style="text-align: center;">船舶报告制度 Vessels Report</p>	<p style="text-align: center;">VHF工作频道 VHF Working Channel</p>
<p>到港预报: 根据主管机关有关湛江港船位报告规定的时限和要求进行报告。</p> <p>抵达报告门线: 当船舶通过斗龙村北航道抵达湛江港 A8 号灯浮, 或通过龙腾航道抵达湛江港 29 号灯浮时, 应通过 VHF08 频道向湛江 VTS 中心报告。</p> <p>船舶动态报告: 1、进港前; 2、锚泊后; 3、靠妥码头后; 4、驶离码头前; 5、起锚前; 6、需乘潮进港前; 7、出港后; 8、VTS 中心要求报告的其他事项。</p> <p>发生紧急情况的报告: 船舶发生或发现海上交通事故、污染事故、机损事故或人员意外等紧急情况时, 或者发现助航标志或导航设施异常, 有碍航行安全的碍航物、漂浮物及其他妨碍航行安全的异常情况, 必须立即向 VTS 中心报告。</p> <p>ETA report: It shall be done according to the procedures and contents required by the regulations on Vessels Report in Zhanjiang Harbour.</p> <p>Arrival report : It should be reported to Zhanjiang VTS Center via VHF CH08 when vessels, through Doulongcunbei Channel arrive at light buoy No.A8 of Zhanjiang Harbour, as well as vessels, through Longteng Channel arrive at light buoy No.29.</p> <p>Vessels Movement Report a. Arriving at VTS gate line; b. After getting anchored; c. After getting berthed; d. Before leaving the berth; e. Before heaving up the anchor; f. Before entering the harbour with tide; g. Departing from VTS gate line; h. Other items required by VTS Center.</p> <p>Emergency Report Vessels are required to report to VTS Center immediately about any traffic accidents,pollution incidents,engine malfunction,injury of persons and any emergency situations involved or found,as well as whenever finding abnormality of navigation aids;obstacles,drifting objects and/or any other unusual circumstances impeding the safety of navigation.</p>	<p>VTS 中心的工作频道: 呼叫频道: 08 业务通话频道: 65</p> <p>注意: 所有在湛江港内航行、作业、锚泊和靠泊船舶必须在 VHF 16 频道上, 保持守听。</p> <p>呼叫: (中文): 湛江港交管中心 (英文): ZHANJIANG VTS</p> <p>VTS Center Working Channel: Calling channel: 08 Speaking channel: 65</p> <p>Attention: All vessels navigating, operating, anchoring and/or berthing within Zhanjiang Harbour shall keep watch on CH16.</p> <p>Calling: English:ZHANJIANG VTS</p>

中国 CHINA	湛江 ZHANJIANG	区域程序 AREA PROCEDURE	版本号 001 EDITION NO.001	修正日期 REVISION DATE	页号 10 PAGE NO.10
-------------	-----------------	------------------------	---------------------------	-----------------------	---------------------

引航服务 Pilotage Service	交通服务 Traffic Service	禁止 Prohibitions
<p>引航锚地: 湛江港第一、第二引航锚地是引航员登船实施引领的起始点和终点。</p> <p>强制引航: 所有的外国籍船舶进出湛江港实施强制引航。</p> <p>引航服务: 本国籍船舶可根据需要申请引航服务。</p> <p>Pilot anchorage: No. 1 and No. 2 Pilot Anchorage are respectively the starting point and ending point for pilotage.</p> <p>Compulsory pilotage: Compulsory pilotage is applicable to all vessels of foreign nationalities.</p> <p>Piloting service: Piloting service is provided on request for the vessels of Chinese nationality.</p>	<p>VTS 中心可提供:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1、 交通信息 (需请求) 2、 实时气象信息 (需请求) 3、 航行协助 (需请求) 4、 支持联合行动信息 (需请求) 5、 交通组织服务 (根据管理的需要) <p>VTS Center can provide:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. Traffic information (upon request) b. Meteorology information (upon request) c. Navigational assistance (upon request) c. Information on supporting the allied activities (upon request) e. Traffic organization (according to management requirements) 	<ol style="list-style-type: none"> 1) 在本港锚地和航道内禁止进行捕鱼作业; 2) 非经批准禁止在航道内进行试航、测速和校正罗经。 3) 民用船舶未经许可不得进入军事禁区内。外国籍船舶和载有外国籍人的国内船舶不准在军事控制区内停泊、抛锚和作业。 <p>a. Fishing is prohibited in anchorage and fairway.</p> <p>b. Navigation trial, speed test and magnetic compass adjustment are prohibited in the fairway without approval.</p> <p>c. Merchant vessels are forbidden to enter military district. Foreign vessels and Chinese vessels with foreign people on board are prohibited to anchor, berth and carry out operations in above district.</p>